

韩流新新经典
年销量突破 10 万册
《炸酱面》作者新作

鲑鱼

[韩国] 安度眩 著 林文玉 译



与一条鲑鱼一起逆流而上
重温青春的感动，体验生命的惊奇



接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
SPLENDID PUBLISHING HOUSE IN CHINA

GUIYU

鲑鱼

[韩国] 安度眩 著 林文玉 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字：20-2003-017

©1996 by Ahn do Hyun All rights reserved.

This Chinese Edition published by arrangement with Munhakdongne Publishing Co. through Shin Won Agency Co. in Korea

Simplified Chinese Edition Copyright © 2003 by Jieli Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

鲑鱼/ (韩) 安度眩著; 林文玉译. — 南宁: 接力出版社, 2003.3
ISBN 7-80679-174-4

I. 鲑… II. ①安…②林… III. 中篇小说—韩国—当代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 010721 号

责任编辑: 陈 邕 美术编辑: 卢 强
责任校对: 蒋强富 裴文燕 责任监印: 梁任岭

出版人: 李元君

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路 9 号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)

传真: 0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

常年法律顾问: 天驰律师事务所

印制: 三河市宏达印刷有限公司

开本: 890 毫米×1240 毫米 1/32

印张: 4.25 字数: 63 千字

版次: 2003 年 3 月第 1 版 印次: 2003 年 3 月第 1 次印刷

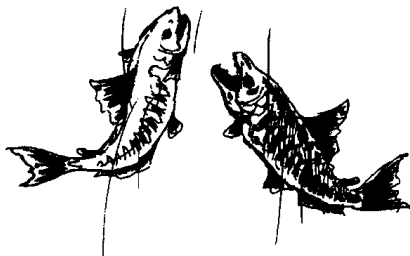
印数: 00 001—10 000 册

定价: 13.00 元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 0771-5864694 5863291



献 诗

虽然，爱情像旧外套一样
破破烂烂的
是该丢掉了。
却仍旧无法丢弃，
想要再一次拥有它的
希望，
存在于这世界的各个角落，
相信这才是
活下去的理由。



引 言

完全了解鲑鱼并爱他们的方法，就是拥有一双在旁边看着鲑鱼的眼睛，再加上一点点想像力。说得更简单一点，就是需要拥有一双想要看到看不见的事物的心灵的眼睛。想像力是一种可以让我们走到世界尽头力量，就好像与相爱的人的初吻之所以如此热烈和甜蜜，那是因为在此之前两个人无穷无尽的想像力使然。

鲑鱼

；



鲑鱼，在这句话中，飘着河水的味道。

我曾经在钓鱼专门杂志中写过这样开始的一篇文章。因为包括南大川在内的韩国国内的河流中，鲑鱼的回归率很低，所以，希望借助这样一篇文章让钓鱼客们带动鲑鱼保护运动的开展。但等那杂志上架之后，我很意外地接到了几位读者的抗议电话。

第一个打电话给我的人先自我介绍说，他是个环境保护主义者。他说，人类破坏自然生态的自私行为，比什么问题都要来得严重。我点了点头。他的声音听起来很激动，因为他是少见的很真诚的人，所以，我很恭敬地聆听了他的话。但是他突然开始对我文章的题目《为了享受钓鲑鱼的乐趣》提出了批评，

甚至把我认定为像垃圾一样的家伙，之后就单方面挂了电话。真是莫名其妙的事情。我想他可能只是坐在马桶上，随便翻了一下那本杂志的目录吧。我真不明白，他怎能根本没看完全文，只看它的题目就妄下结论呢。突然想到人类究竟只是一群性子很急的存在体。

又有人打电话是认为前面所提到的那句话有问题。他说：“在鲑鱼身上飘着河水的味道，这句话根本就是胡说八道。”他说，鲑鱼在河水中所度过的时间，比起他们在大海中所度过的时间，只有十分之一而已。所以，就生态学的观点来看，那句话根本就是错误的。正确的说法应该是：“鲑鱼，在这句话中，飘着大海的味道。”虽然他的话好像很有道理，但就我看来，他只是个缺乏想像力的人。这样的人大多不知道，真正重要的永远是最后的事实。无论什么事，他们都不愿意考虑到最后。

鲑鱼，在这句话中，飘着河水的味道。

因此，我想要再写一篇这样开头的文章。为了怕引起读者们不必要的误会，题目也就以最单纯的“鲑鱼”来命名了。

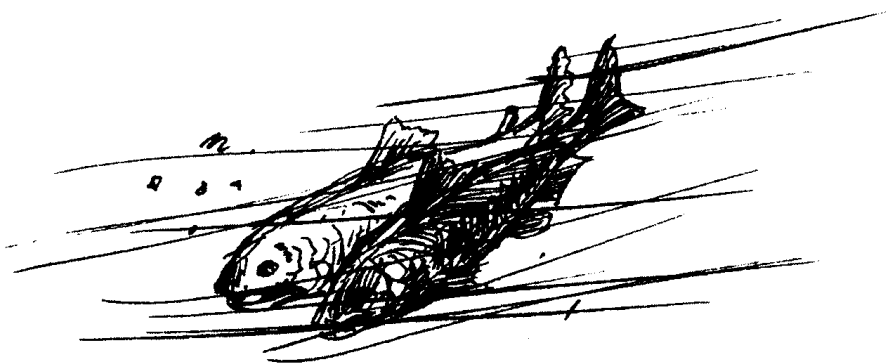


因为我想要更完整地了解鲑鱼，所以去翻了百科全书和鱼类图鉴。鲑鱼是每年枫叶染成最美丽的色彩——九月到十一月之间——回归母川逆流到出生地的一种鱼类。他们在流势稍慢的浅水砾石滩中，做一个直径为一米、深

约五十厘米的产卵处产下樱桃色的卵。那些卵的数目大约有两千到三千个。在砾石缝中受精的鲑鱼卵到他们孵化完成所需的时间大约为两个月，水的温度大概在七八摄氏度最为合适。

虽然我对鲑鱼的事情知道了很多，但我却连一个字也写不出来。没有办法引起想像力的知识实在是很虚妄的。就在此时，我偶然看到了一张照片。那是一架巨大的波音 747 客机沉没在水中的有点悲哀的照片。

在照片中，应该穿过白云翱翔在天空的客机，竟



然将它那闪亮的银色躯体深埋在水中屏息着。一定是因为突然的意外，飞机在海中迫降，然后就这样沉入海底了。水中的客机以它那又悲哀又庄严的身躯，好像在诉说着什么。

我感觉应该回答些什么，所以不得不更仔细地看着那照片。

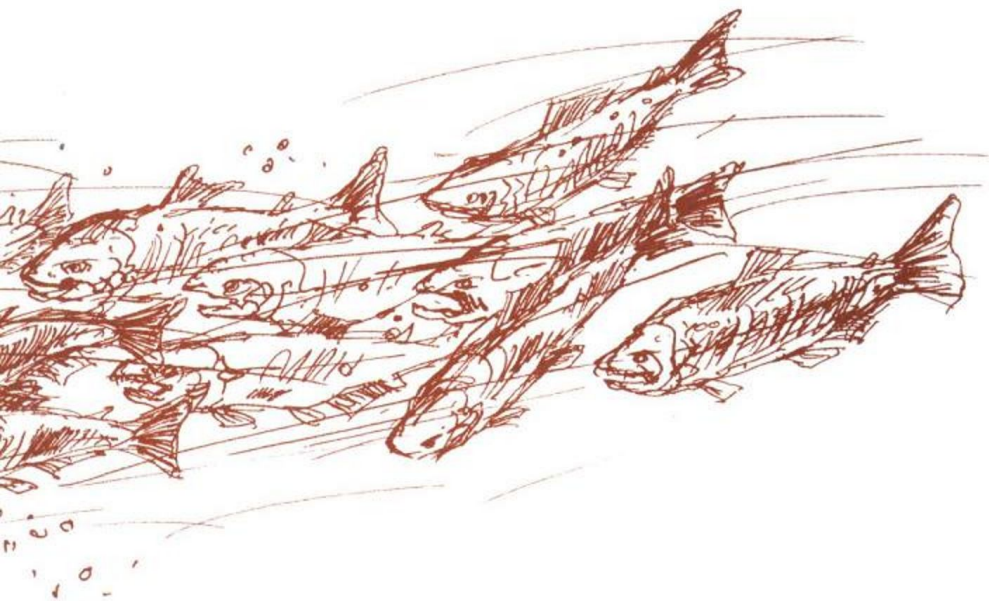
啊啊，原来这不是坠落的飞机，而是正有力地逆流而上的鲑鱼群！是鲑鱼群，数百条的鲑鱼形成一个梯队，为了产卵往上游，再往更上游的地方前进着。

顿时，在这世界上，我最羡慕那个拍下这照片的人。他应该曾亲眼目睹那活生生跳跃的鲑鱼吧。也许他想要穿上潜水衣，到水底鲑鱼的身边摄影也说不

定。如果是我，也一定会那样做的。

但是，住在水中的鲑鱼很怕生活在地上的人类。人类不想在近旁看着鱼，只想要从上往下看而已！从上往下看鲑鱼，对鲑鱼而言，是很不幸的事情。从上往下看鲑鱼的人的眼睛，一定是像极了鹫（俗称鱼鹰）或大熊的眼睛。他们与其说是对鲑鱼有关心，还不如说他们是对鲑鱼的滋味有莫大的想念。

因此，完全了解鲑鱼并爱他们的方法，就是拥有一双在旁边看着鲑鱼的眼睛，再加上一点点想像力。说得更简单一点，就是需要拥有一双想要看到看不见的事物的心灵的眼睛。想像力是一种可以让我们走到世界尽头力量，就好像与相爱的人的初吻之所以如此热烈和甜蜜，那是因为在此之前两个人无穷无尽的想像力使然。



“如果我们开始选择容易的路走，那我们的孩子们也会想选择那容易的路走，这样，我们马上就会习惯，就会被驯服了。但是，如果我们现在跳过瀑布的话，不就可以将跳过瀑布时的感动和痛苦全都遗传给将要破卵而生的孩子们吗？我们现在在这里度过的每一瞬间，是不是都会成为我们子孙的血和肉，成就他们更充实的人生呢？”



目 录

引 言1

完全了解鲑鱼并爱他们的方法，就是拥有一双在旁边看着鲑鱼的眼睛，再加上一点点想像力。说得更简单一点，就是需要拥有一双想要看到看不见的事物的心灵的眼睛。想像力是一种可以让我们走到世界尽头力量，就好像与相爱的人的初吻之所以如此热烈和甜蜜，那是因为在此之前两个人无穷无尽的想像力使然。

第一章 海底移动的潜水艇1

他的眼睛看到了一个很奇怪的物体。比鲨鱼还要大的这物体，正在海洋深处快速地向南移动着。但是，在那物体的中央，有颗发出亮光的痣，看起来好像是打开了前灯在海底奔驰的潜水艇。

鲑鱼

第二章 姐姐的最后一件礼物8

虽然在脑海中，银彩鲑鱼已经离开了好多次了，但实际上他一次也没有成功离开过。或许，真正阻止他无法离开的，可能是姐姐，代替银彩鲑鱼成为鸭的食物姐姐！姐姐留给银彩鲑鱼的最后一件礼物，可能就是他要他在这世界上一直活下去，直到最后。

第三章 星星一样闪闪发光的眼睛18

像这种时候，银彩鲑鱼不知道是要说“谢谢！”还是说“对不起！”要对他不吝惜自己惟一的身体，将自己从危险中救出的耀眼鲑鱼说什么才好呢？是说到死都不会忘记这份恩情呢，还是说终有一天一定会报答她，所以，从今天开始，要像影子一样跟着她呢？

第四章 “我好想见你”28

夜空中星星不断发出的“我好想见你，我好想见你，我好想见你”的信息在闪烁着。银彩鲑鱼觉得，在这世界上，没有一句话会比“我好想见你”更殷切的了。鲑鱼群严格的法律——斛斗鲑鱼的命令和这比起来，只能算是小水滴而已。只能被同伴包围着移动的无边无际的黑暗，跟这比起来也不算什么。

第五章 红叶点缀的绿河……………35

“所有的鲑鱼通过无数次死亡的威胁才能来到这里。在前面的路上，也一定会有许多的难关等着我们。但是，原来这许多的努力，我们生存的意义，只不过是為了产卵？那些鲑鱼们相遇相爱、结婚，全都只是为了产卵而已？”

第六章 父亲的传奇故事……………48

“如果照你父亲的话来说，瀑布就是鲑鱼必须要跳过去的地方。但是，对于那些……只想要舒舒服服地走人类所做的水道的鲑鱼而言，瀑布就是无论怎样都不可能跳过去的可怕的障碍。”

“鲑鱼们越是选择走容易的路，时间久了，鲑鱼就很容易被淘汰，会慢慢地被人类所驯服，直到有一天，能够跳过瀑布的鲑鱼连一条也不剩。你父亲是这么想的。”

第七章 大自然的一道难题……………66

“其实，人生就是一连串考验的延续。可以保障我们未来的惟一方法，就是勇敢地迎接这些考验。古人有句话说：‘有志者事竟成’。瀑布无非是大自然给我们出的一道难题而已，我们一定要勇敢地跳过它。如果一次不行，我们就跳两次；两次不行，就跳三次、四次。总之，我们一定要成为不断迎接挑战的鲑鱼。”

第八章 真正美丽的鲑鱼84

银彩鲑鱼停顿了一下，现在他的脑海中，父亲的形象和他自己的已合而为一了。就因为这感动，他一时不能自己，哽咽着说不出话来。这时，银彩鲑鱼仿佛看到了一条他与父亲之间的看不见的联系，那条联系看起来像是正在流动的河水，又好像是河水吐出来的翠绿的呼吸。虽然从来都没有看到过父亲的容貌，但现在银彩鲑鱼已越来越神似从前那作为领导者的父亲了。

第九章 河水打开的窗户97

“之前的我，一直将河水和大地完全分开来思考。我只知道，在河水中住着鲑鱼，而在大地上则住着鲑鱼的敌人——人类。我一直将大自然和人类，还有人类和鲑鱼分开来思考，那真是太草率的想法了。这拥抱着我日夜流淌不息的溪流，是从那高山上由数千数亿个水滴汇流而成的！我为什么没想到，这溪流就会变成大河，然后大河就会成为大海的道理呢！”

第十章 如果人生可以重来106

为了要完成这一幅图画，他们在五年前以软弱的小鲑鱼的身躯从上游跳过瀑布下来；为了要完成这一幅图画，他们向那名叫大海的巨大世界勇敢地游去；

为了要完成这一幅图画，他们闯过北太平洋白令海凶猛的海浪；为了要完成这一幅图画，他们不顾危险地游回这绿河；正是为了要完成这一幅图画，他们经过了许多死亡的威胁。而现在，他们自愿成就这一幅神圣的死亡风景。

尾 声117

虽然，我这简短的鲑鱼故事到这里就结束了，但是，银彩鲑鱼和耀眼鲑鱼的生命之旅现在仍然继续着。只要河水一直流着，只要河水一直教导鲑鱼们逆流而上，那鲑鱼群就一定会顺着这河水回到故乡。也许在那些鲑鱼中，会有鲑鱼记得银彩鲑鱼和耀眼鲑鱼说不定。



第一章 海底移动的潜水艇

他的眼睛看到了一个很奇怪的物体。比鲨鱼还要大的这物体，正在海洋深处快速地向南移动着。但是，在那物体的中央，有颗发出亮光的痣，看起来好像是打开了前灯在海底奔驰的潜水艇。

鲑鱼

1